



SOME AMERICAN HOLIDAYS AND SPECIAL DAYS

ሓድ ሓድ ናይ አመሪካ ብዓላትን ፍሉያት መዓልታትን

Name of Day	መጻውዒ'ቲ መዓልቲ	Date	ዕለት	Notes	መግለጺ
New Year's Eve	ድሮ ሓድሻ ዓመት	December 31	ታሕሳስ 31	Not a holiday; parties & celebrations at mid-night; TV shows from Times Square in New York City	በዓል አይኮነን ፡ ኣብ ፍርቂ ለይቲ ፓርቲታትን ድግሰን፡ ምርኢታት ቲቪ ካብ ታይምስ ስኩዌር ከተማ ኒዮርክ ።
New Year's Day	ባሕቲ ሓድሻ ዓመት	January 1	ጥሪ ሓደ	Major Holiday; First day of the New Year; Post Offices, Schools, Banks closed	ቀንዲ በዓል፡ ቀዳማይ መዓልቲ ናይ ሓድሻ ዓመት፡ እንዳ ፖስታ፡ ኣብያተ ትምህርቲ፡ ባንክታት ዕጹዋትዮም።
Martin Luther King Jr. Day	መዓልቲ ማርቲን ሉተር ኪንግ ጁንየር	Third Monday in January	ሳልሳይ ሰነይ ናይ ወርሒ ጥሪ	Holiday; Honors Dr. King, the Civil Rights Advocate; Post Offices Closed; Some Banks, Schools closed	በዓል። ንኹብሪ ነቲ ናይ ሰብአዊ መሰላት ተጣባቂ ዶ/ር ኪንግ እንዳ ፖስታን ገለ ባንክታትን ኣብያተ ትምህርትን ዕጹዋትዮም።
Presidents' Day	መዓልቲ ፕረዚደንት	Third Monday in February	ሳልሳይ ሰነይ ናይ ወርሒ ለካቲት	Holiday; Celebrates combined birthdays of Presidents Washington (February, 22 nd) and Lincoln (February 12 th); Post Offices, Schools and Banks closed	በዓል፡ ንዕለተ ልደት ፕረዚደንት ዋሺንግተን(ለካቲት22)ን ፕረዚደንት ሊንኮንን ኣጣሚሩ ዝብዓል ኮይኑ እንዳ ፖስታ፡ ኣብያተ ትምህርትን ባንክታትን ይዕጸዉ።
Memorial Day	መዓልቲ ዝኸሪ	Last Monday in May	መወዳእታ ሰነይ ናይ ወርሒ ግንቦት	Major Holiday; Honors the Nation's War Dead from the Civil War on. Post Offices, Schools and Banks closed; unofficial beginning of summer	ቀንዲ በዓል።ኣብ ውግእ ሕድሕድ ንዝሞቱ ደቂ ሃገር ዝብዓል ኮይኑ እንዳ ፖስታ፡ ኣብያተ ትምህርትን ባንክታትን ይዕጸዉ። ዘይወግዓዊ ምጅማር ክረምቲ።
Independence Day (also called Fourth of July)	መዓልቲ ነጻነት (ኣርባዕተ ሓምሌ እውን ይብሃል)	July 4 th	ሓምሌ 4	Major Holiday; Celebrates independence of America from England; Post Offices, Schools and Banks closed; public fireworks	ቀንዲ በዓል። አመሪካ ካብ እንግሊዝ ነጻ ዝወጸአትሉ ይብዓል፡ እንዳ ፖስታ፡ ኣብያተ ትምህርትን ባንክታትን ይዕጸዉ።
Labor Day	መዓልቲ ዕዮ	First Monday in September	ቀዳመይቲ ሰነይ ናይ ወርሒ መስከረም	Major Holiday; Celebrates the achievements of workers and the labor movement; Post Offices, Schools, Banks closed; traditional end of summer	ቀንዲ በዓል። ንፍረ ዕዮ ሰራሕተኛታትን ምንቅስቃሶምን ምብዓል። እንዳ ፖስታ፡ ኣብያተ ትምህርቲ ባንክታት ይዕጸዉ። ያታዊ መወዳእታ ክረምቲ።

Name of Day	መጸውዒ'ቲ መዓልቲ	Date	ዕለት	Notes	መግለጺ
Columbus Day	መዓልቲ ኮሎምቦስ	Second Monday in October	ካልኣይቲ ሰነይ ናይ ወርሒ ጥቅምቲ።	Holiday; Celebrates Christopher Columbus, traditional discoverer of the New World; Post Offices, Schools and Banks closed	በዓል። ንሰለቲ ብያታ ነዚ ሓድሽ ዓለም ዝዳህሰሰ ክርስቶፈሪ ኮሎምቦስ ተባሂሉ ዝኸበርዮ። እንዳፖስታ ኣብያተ ትምህርታትን ባንክታትን ይዕጸዉ።
Halloween	ሃለዊን	October 31 st	ጥቅምቲ 31	Not a Holiday; fun with scary themes; children dress up and go to homes and ask for treats	በዓል ኣይኮነን። ዘፍርሕ ቴማታት ዘለዎ መዛነዪ። ቆልዑ ተኸዳዲኖም ናብ ዝሓውቲ እናኸዱ እንግዶት ይሓቱ።
Veterans' Day	መዓልቲ ዘገልገሉ ወትሃደራት	November 11 th	ሕዳር 11	Holiday; honors all veterans of the U.S. military. Post Offices, Schools and some Banks closed	በዓል። ንኹሎም ወትሃደራዊ ኣገልግሎት ዝሃቡ ወተሃደራት ተባሂሉ ይኸበር። እንዳ ፖስታ ኣብያተ ትምህርትን ገለ ባንክታትን ይዕጸዉ።
Thanksgiving Day	መዓልቲ ምስጋና	Fourth Thursday in November	ራብዓይ ሓሙስ ናይ ወርሒ ሕዳር	Major Holiday; To give thanks for all things good; traditional turkey dinner; Post Offices, Schools and Banks closed	ቅንዲ በዓል። ንኹሎ ጸቡቕ ነገራት ምስጋና ዝዋሃበሉ። ባህላዊ ናይ ታኪን ድራር ዝግበረሉ። እንዳ ፖስታ ኣብያተ ትምህርትን ባንክታትን ይዕጸዉ።
Christmas Eve	ድሮ ልደት	December 24 th	ታሕሳስ 24	Not a Holiday; the “Night Before Christmas”; Last minute preparations for Christmas; evening church services; schools closed as part of holiday break; most stores close early.	በዓል ኣይኮነን። ንልደት ናይ መጨረሻታ ምድላው ዝግበረሉ። ምሽታዊ ናይ ቤተክርስቲያን ኣገልግሎት ዝካየዱሉ። ከምክፋል ናይ በዓላት ዕረፍቲ ኣብያተ ትምህርቲ ዝዕጸዉሉ እዩ። ሙብዛሕትኦም ዱካናት ብግዜ ይዕጸዉ።
Christmas	ልደት	December 25 th	ታሕሳስ 25	Major Holiday; Christians celebrate the birth of Christ. Gifts exchanged. Young Children expect gifts from Santa Claus; Post Offices, Schools and Banks closed	ቅንዲ በዓል። ክርስቲያን ንልደተ ክርስቶስ ዘብዕሉሉ። ምልውዋጥ ህያብ። ናእሽቱ ቆልዑ ካብ ሳንታ ክሎስ ህያብ ይጽበዩ። እንዳ ፖስታ ኣብያተ ትምህርቲ ባንክታትን ይዕጸዉ።
Kwanzaa	ክዋንዛ	December 26 – January 1	ካብ ታሕሳስ 26 ክሳብ ጥሪ 1	African American and pan-African secular celebration honoring African culture and traditions	ንኣፍሪቃዊ ባህልን ያታን ዘኸበር ናይ ኣፍሪቃ-አመሪካዊን ናይ መላእ ኣፍሪቃን ዕልመናዊ በዓል።

Major Holidays: All schools and government offices are closed; most stores closed; public transportation may have special limited schedules

ቅንዲ በዓላት። ኩሎም ኣብያተ ትምህርትን ኣብያተ ጽሕፈት መንግስትን ይዕጸዉ። ሙብዛሕትኦም ድንኳናት ይዕጸዉ። ህዝባዊ መጓጓዣያታት ፍሉይ ዝኾነ ውሱን መደብ ክህልዎም ይኸእል።

Holidays that are not celebrated on the same date each year:

Passover – Celebrated for eight days in March or April, to commemorate the ancient exodus of the Jewish people from their enslavement in Egypt to freedom and self-determination in what was to become the land of Israel. This holiday is celebrated by Jews worldwide, and is focused on a family dinner during which the Biblical story of the exodus is recounted; businesses, government offices and public schools are open

Good Friday – the Friday before Easter when Christ was crucified; businesses, government offices and public schools are open

Easter – falls on a Sunday between March 22nd and April 25th; celebrates the resurrection of Christ. Businesses may be closed; schools and government offices are generally closed on all Sundays.

Rosh Hashanah (New Year’s Day) and Yom Kippur (the Day of Atonement) – Celebrated together over a 10-day period in September or October as the “High Holy Days,” during which Jews repent for their sins, pray to be inscribed in The Book of Life for one more year, and on the last day (Yom Kippur) refrain from eating or drinking; the most sacred of the Jewish holidays; many American schools with Jewish populations are closed for one or both days.

Hannukah or (Chanukkah) – Celebrated in December to commemorate a successful military uprising by a small band of Jewish freedom fighters in ancient Israel against their imperial Seleucid occupiers. In America especially, this is a time of family gatherings, candle-lighting and gift-giving, and is often spoken of by Americans of all backgrounds in parallel with Christmas.

አብ ነብሰወከፍ ዓመት ኩሉግዜ አብ ሓደ ዝተወሰነ ዕለት ዘይክበሩ በዓላት።

አውድአመት ይሁዳ፡ ይሁዳውያን ካብ ባርነት ግብጹ ናብቲ ዳሕራይ እስራኤል ዝተባህለ መሬት ንነጻነትን መሰል ርእሰ-ሳይን ዝኸዱሉ ናይ ቀደም ፍልሰት ንምዝካር አብ ወርሒ መጋቢት ወይከአ ሚያዝያ ንሹመንተ መዓልታት ይኸበር። እዚ በዓልዚ አብ መላእ ዓለም ብዝርከቡ ይሁዳውያን ዝኸበር ኮይኑ ድራር ስድራቤት ተዳልዩ አብኡ ብዛዕባቲ አብ መጽሓፍ ቅዱስ ዘሎ ዛንታ ፍልሰት ዝገነገሉ እዩ። አብያተ ንግድታት፡ አብያተ ጽሕፈት መንግስትን መንግስታዊ አብያተ ትምህርትን ክፋታት እዮም።

ዓርቢ ሰቓለት : ቅድሚ ፋሲካ ዘሎ ኢየሱስ ዝተሰቐለሉ ዕለተ ዓርቢ እዩ። አብያተ ንግድን፡ አብያተ ጽሕፈት መንግስትን፡ አብያተ ትምህርትን ክፋታት እዮም።

ፋሲካ፡ አብ መንጎ መጋቢት 22ን ሚያዝያ 25ን ዝውዕል ሰንበት ኮይኑ ንትንሳኤ ክርስቶስ ዘብዕል ኢዩ። አብያተ ንግዲ ክዕጸዉ ይኸእሉ። አብያተ ጽሕፈት መንግስትን አብያተ ትምህርትን ግና ሰንበት ብሓፈሽኡ ዕጹዋት እዮም።

ሮሽ ሃሻና(ባሕቲ ሓድሽ ዓመት) ዮም ክፑር(መዓልቲ ነሰሐ)፡ አብ ወርሒ መስከረም ወይከአ ጥቅምቲ “ልዑል ቅዱስ መዓልታት” ተባሂሉ ንዘመዓልታት ይኸበር። አብዚ ግዜ ይሁዳውያን ብዝፈጸሙዎ ሓጢአት ይጣዓሱ፡ አብ ናይ ሂወት መጽሓፍ ንሓደ ተወሳኺ ዓመት ንኸምዝገቡ ይጽልዩ፡ አብቲ ናይ መወዳእታ መዓልቲ(ዮም ክፑር) ካብ ምብላዕን ምስታይን ይቐጠቡ። ካብ በዓላት ይሁዳ እቲ አዝዩ ዝተቐደሰ እዩ። ብዙሓት ይሁዳውያን ብብዝሒ ዝርከቡለን አብያተ ትምህርቲ አመሪካ ንሓደ ወይ ንኸልቲኡ መዓልታት ዕጹዋት እዮን።

ሃኑካ ወይከአ ቻኑካ፡ አብ ናይ ቀደም እስራኤል ሓደ ንእሽቶይ ናይ ይሁዳውያን ናይ ነጻነት ተጋደልቲ ጉጅለ አብ ልዕሊ ሃጸያውያን ተሓዝቶም ንዘካየዱዎ ዕዉት ወተሃደራዊ ምልዕዳል ንምዝካር አብ ወርሒ ታሕሳስ ዝበዓል ኢዩ። አብ አመሪካ ምትእኽኻብ ስድራቤታት : ምብራህ ሸምዓ ህያብ ምሃብ ዝካየዱሉ ግዜ ኮይኑ ማዕረ ማዕረ ልደት ዝተፈላለዩ ድሕረባይታ ዘለዎም አመሪካውያን መዛረቢ ዝገብሩዎ እዩ።